

50

warm white LEDs
stk warmweißes LED
db melegfehér LED
ks teplých bielych LED
buc LED alb cold
kom. toplobelih LED dioda
kos. topo belih LED diod
ks teplých bílých LED

**FRAGILE! DO NOT sit on the product! Risk of injury!
ZERBRECHLICH! Est ist Verboten auf das Produkt zu sitzen! Verletzungsgefahr!
TÖRÉKENY! TILOS a termékre ülni! Sérülésveszély!
KREHKÉ! NESADAJTE SI na výrobok! Nebezpečnosť úrazu!
FRAGIL! INTERZIS a se așeza pe produs! Pericol de accidente!
LOMLJIVO! Zabránjeno sedeti na proizvod! Opasnost od ozleda!
LOMLJIVO! Prepovedano sedeti na izdelku! Nevarnost poškodb!
KREHKÉ! Sedání na produkt JE ZAKÁZÁNO! Nebezpečí úrazu!**

home
by somogyi
Christmas lighting



SOMOGYI ELEKTRONIC®

ACRYLIC REINDEER • RENTIER, ACRYL • AKRIL RÉNSZARVAS • SOB Z AKRYLU • REN DIN ACRIL • AKRILNI IRVAS • AKRILNI JELENČEK • AKRYLOVÝ SOB

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing.
Do not operate the product in its packaging.
Do not operate the light strip with poorly fitting connectors.
Can only be connected to power outlets rated IPX4.
The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.
Do not connect this light strip electrically to another one.
The light chain is not suitable for looping-in installation.
Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating.
The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced.
Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely.
Use only with the enclosed power supply.
Power off the adapter when not in use.
Do not operate the light strip without supervision.
The product is not a toy. Keep out of reach of children.
The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises.
In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.
Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

D BEDIENUNGSANLEITUNG / WARNING

Das Produkt nicht unter Strom setzen, bis es in der Verpackung ist
Das Produkt in der Verpackung nicht verwenden!
Die Lichtkette sollte nicht mit beschädigten oder schlecht gedichteten Anschlüssen benutzt werden!
Nur zur IPX4 nenwertige Steckdose verbindbar!
Das Netzwerkschlusskabel ist nicht austauschbar. Bei Beschädigung, das Produkt vernichten!
Diese Lichtquelle darf man nicht mit andere elektronischen Lichtquellen verbindet werden.
Diese Lichtkette ist nicht für Kettenmontage geeignet.
Aufpassen, Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden!
Bei diesem Produkt sind die Lichtquellen nicht austauschbar! Am Ende des Lebensdauer der Lichtquellen muss man das ganze Produkt austauschen.
Bei Schaden oder Bruch der Lichtquelle, benutzen Sie das Produkt nicht, trennen Sie es von elektrischem Strom, danach vernichten Sie es.
Nur mit dem Produkt gefilterten Netzwerkkumulator verwenden!
Wenn das Produkt ausser Betrieb ist, von elektrischem Strom trennen!
Lassen Sie die Lichtkette ohne Aufsicht nicht im Betrieb!
Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten!
Das Produkt ist für dekorative Beleuchtung geeignet, nicht für die Beleuchtung für Haushaltsräume.
Bei jeder Schaden sollten Sie die Lichtkette ausser Betrieb setzen und suchen Sie einen Fachmann auf!
IP44 Bedeutung: Schutz gegen feste Objekte von mehr als 1,0 mm Durchmesser und gegen Strahlwasser (von jeder Richtung).

Sammlen Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie es keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall entworfene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammlung für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger.
Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van.
A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse!
Az izzósort ne használja sérült, rosszul tömítő csatlakozásokkal!
Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható!
A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérült, a terméket meg kell semmisíteni.
Ez a fűzért nem szabad másik fűzrel villamosan összekapcsolni.
Ézt a fűzér felhívott szerelése nem alkalmas.
Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe!
A terméknek a fénycsőket nem cserélhető; a fényforrás elektromos végen a teljes terméket cserélni kell.
A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg.
Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható!
Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert!
Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort!
A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!
A termék rendelkezése dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására.
Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez!
IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetet vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi f orgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Százamásai hely: Kina

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale.
Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie!
Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytných žiaroviek poškodené!
Pripojiteľný len k zásuvke s IP X4 ochranou!
Sieťový prepojovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť!
Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom!
Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie.
Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov!
Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok.
V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte.
Výrobok používať len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení!
Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete!
Nepoužívajte výrobok bez dozoru!
Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!
Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti.
Pri akékoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
Výsvetľivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akékoľvek strany).

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separenje oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421(0) 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj!
Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj!
Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare!
Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4!
Cablu de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul.
Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă!
Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie.
Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile!
În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs.
În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță.
Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul!
Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul!
Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere!
Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!
Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor.
În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!
Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

Colecții în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Durnmeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute legal privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cuij-Napoca, Județul Cuij, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Mărmurescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 284 406 488, Fax: +40 284 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključite u struju dok je u ambalaži!
Proizvod ne uključite dok je u ambalaži!
Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima!
Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom!
Oštećeni priključni kabl ni zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.
Zabránjeno povremeno sa drugim dekorativnim svetiljkama!
Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nivoima.
Obraćte pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala!
Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod.
U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, izključite je iz struje i bezbedno je uništite.
Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom!
Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje!
Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora!
Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju njim!
Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavo, ni primeren za rasvetljavo u gospodinjstvih.
U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu.
IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naštetí zdravlju ljudi i životinjama! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štíte okolinu, zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

SLD NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne uključite v električno omrežje dokler je v embalaži!
Proizvod ne vključite dokler je v embalaži!
Proizvod ne uporabljate z nepravilnimi poškodovanimi priključki!
Sme se priključivati samo v vtičnice s IPX4 oznako!
Poškodovani priključni kabl ni zamenljiv. Če se proizvod poškoduje, ni več za uporabo.
Prepovedano je povezovanje z drugimi dekorativnimi svetilki!
Ta svetleči niz se ne sme povezovati z drugimi nizi.
Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni v bližini vnetljivih materialov!
Izvor svetlobe ni zamenljiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod.
V primeru kakršne koli poškodbe se proizvod ne sme dalje uporabljati, izključite ga iz električnega omrežja in ga varno uničite.
Uporaben samo s priloženim električnim pretvornikom!
Po uporabi, električni pretvornik izključite iz električnega omrežja!
Proizvod ne puščajte, da deluje brez nadzora!
Ta proizvod ni igračka, ne dajajte otrokom da se z njim igrajo!
Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavo, ni primeren za rasvetljavo v gospodinjstvih.
V primeru kakršne koli nepravilnosti, takoj izključite proizvod in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
IP44 oznaka: zaščiten pred vdorom prašnih delcev večjih od 1 mm, zaščiten pred prskajoče vodo (iz vseh smeri).

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To otežuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo na recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zrnage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojujte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu.
Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení!
Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky!
Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4!
Přívodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován.
Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem.
Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování.
Dbajte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek!
Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek.
Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek.
V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte.
Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem!
Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě!
Světelný řetěz nepoužívejte bez dozoru!
Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!
Určení tohoto výrobku je dekorací osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti.
V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt do místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

KDA 3/WW

50 x 3 V / 0,06 W
Σ 31 V / Σ 2,4 W
PRI: 230 V~ 50 Hz • SEC: 31 V= / max. 3,6 W • IP44